

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, tammik. 14 - Wed. Jan. 14, 1998

FINNISH AMERICAN WEEKLY

94. vuosikerta Vol. XCIV No. 2

65 cents



PAINESDALE, MI - The Copper Country Intermediate School District Finnish class gathered for a Finnish Christmas celebration at the home of their teacher Jim Kurtti in December. Above, students, Jared Salmi (left), and J. Eric Lassila, both of Chassell, display their tins. More on page 8.

Photo courtesy of Jim Kurtti

Suomen kielelle vähemmistöasema Ruotsissa

Suomen kielelle esitetään vähemmistöasema Ruotsissa. Ruotsin hallituksen asettama vähemmistökielikomitea esittää 7. tammikuuta julkistetussa mietinnössä virallista vähemmistöasemaa suomen kielelle koko maassa ja ruotsinsuomalaisille asemaa kansallisena vähemmistönä. Tämän tulee komitean mukaan tapahtua siten, että Ruotsi allekirjoittaa Euroopan neuvoston vähemmistökieli- ja vähemmistösuojasopimuksen.

Suomen kielen tulee komitean mielestä käsittää kaksi muunnelmaa, ts. perussuomen ja tornionlaaksossa puhuttavan meänkielen. Viiteen Pohjois-Ruotsin kuntaan komitea esittää erityistä kielilakia, joka oikeuttaa siellä asuvat suomenkieliset käyttämään äidinkieltään suullisessa yhteydenpidossa viranomaisiin ja oikeuslaitokseen.

Ruotsinsuomalaisten keskusliitto on tyytyväinen komitean esittämiin periaateratkaisuihin. (SS)

Ahtisaari ilmoittanee jatkosta loppuvuodesta

Suomen Tasavallan presidentti Martti Ahtisaari ilmoittaa aikomuksistaan toiselle presidenttikaudelle mahdollisesti jo tämän vuoden lopulla. Ahtisaari on kertonut aikataulustaan viime vuoden lopulla tapaamilleen Helsingin yliopiston valtio-opin opiskelijoille.

Valtio-opin opiskelijoiden *Policy*-lehti kertoo viime vuoden viimeisessä numerossaan Ahtisaaren tapaamisesta. Lehden mukaan presidentti sanoi, ettei tee päätöstä asettua ehdokkaaksi vasta kuin vuoden 1998 lopulla, keskusteltuaan puolisonsa Eeva Ahtisaaren ja poikansa Marko Ahtisaaren kanssa. Tasavallan presidentin neuvonantaja Alpo Rusi vahvisti viime viikolla presidentin ja opiskelijoiden tavanneen.

Aikaisemmin Ahtisaaren ilmoitusta on odotettu alkuvuodesta 1999. SDP:n järjestösihteerin Markku J. Jääskeläisen mukaan asian selviäminen jo tänä vuonna antaisi puolueelle "ruhtinaallisen hyvin aikaa" valmistautua vuoden 2000 presidentinvaaleihin.

SDP:ssä on aikaisemmin arvioitu, että jos Ahtisaari haluaa jatkaa presidenttinä, puolueessa ei ilmaannu muita ehdokkaita, eikä puolueen tarvitse järjestää esivaalia. (STT)

Hämäläinen luottaa talouskehitykseen

Suomen Pankin pääjohtaja Sirkka Hämäläinen pitää Suomen viime vuoden talouskehitystä myönteisenä. Kotitalouksien osalta Hämäläinen näkee myönteisenä asuntolainojen kysynnän tuntuva kasvun.

Vaikka inflaatio nousi loppuvuodesta kahteen prosenttiin, se pysyi silti arvioiden raameissa. Valtiontalouden alijäämä pieneni selvästi, vaikka onkin Hämäläisen mielestä suhdannetilanteeseen nähden edelleen suuri. (MTV3)

Vihreät tukevat Emua

Vihreä liitto asettui viimeisenä hallituspuolueena tukemaan Suomen jäsenyyttä talous- ja rahaliitto Emussa vuoden 1999 alusta lukien. Puolue päätti asiasta lauantaina eduskuntaryhmän ja valtuuskunnan yhteiskokouksessa äänin 31 - 13.

Vihreiden yhdeksästä kansanedustajasta neljä oli hylkäävän päätöksen kannalla, joukossa puolueen puheenjohtaja Satu Hassi ja varapuheenjohtaja Erkki Pulliainen. Hassi ilmoitti kuitenkin heti kokouksen jälkeen äänestävänsä eduskunnassa puolueen päätöksen mukaisesti. (HS)

This week in

THE FINNISH-AMERICAN pages 4-9

RAIVA AJA

• The Make Usikkinen Story
by David Bradley

• A Taste of Finland Coming to New York

• Finnish Children's Christmas Party in Westminster (MA)

Suomen uutisia

Suomalainen lisälaite Catepillarille

Maailman suurin maansiirtokonevalmistaja Catepillar on ottanut lisälaitteeseen Suomessa kehitetyn seulamurskaimen. Hollolalainen insinööritoimisto odottaa yhteistyösopimuksen tuovan satojen miljoonien markkojen vuosittaisen lisämyynnin parin vuoden sisällä.

Seulamurskain perustuu suomalaisen urakoitsijan ideaan, jonka Ideachip Oy kehitti patentiksi. Toimitusjohtaja Markku Jonninen mukaan sillä ei toistaiseksi ole vakavasti otettavia kilpailijoita maailmalla.

"Kauhan paikalle kiinnitettävä lisälaite korvaa erikoiskoneita. Laite pystyy seulomaan, murskaamaan ja sekoittamaan esimerkiksi kaatopaikkojen jätemaita ja pehmeitä kivilaatuja."

Ideachip on itse myynyt sitten vuoden 1993 seulamurskaimia 23 maassa yhteensä yli tuhat. Yhteistyösopimus kattaa 123 maata ja nostaa myynnin arviolta 2-3000 kappaleeseen vuodessa. Seulamurskaimet valmistetaan alihankintana; sopimus tietää paria sataa uutta työpaikkaa.

Markku Jonninen epäilee, että työtä riittää vastedes Lahden talousalueen ulkopuolellekin, koska kapasiteetti ei kasva kyllin nopeasti kyllin laadukkaasti. Insinööritoimisto varautuu kaksinkertaistamaan oman väkensä nykyisestä 20:stä. (STT)

Andersson vaatii ratkaisua miinakysymykseen

Vasemmistoliton puheenjohtaja kulttuuriministeri Claes Andersson haluaa hallituksen ratkaisevan kantasmiinakysymykseen ennen kuin se antaa esityksensä helikoptereiden tilausvaltuudesta.

Hän tuomitsee esityksen jalkaväkimiinojen korvaamisesta puolustushankintojen iltalypsuna, koska hankinnat pitäisi tehdä ennen miinoista luopumista. Anderssonin mukaan jalkaväkimiinojen korvausohjelman toteuttaminen ja helikoptereiden hankinta merkitsisivät yhteensä 15 miljardin markan kustannuksia puolustusmäärärahojen menokehitykseen. (Demari)

Tuore tutkimus: Suomalaiset ikääntyvät ja vähenevät

2000-luvulla eläkeläisten osuus Suomen väestöstä kaksinkertaistuu. Näin ennakoitaa Valtion taloudellisen tutkimuskeskuksen Vattin tutkimuksessa.

Samalla maan väkiluku putoaa niin, että sadan vuoden kuluttua Suomessa on asukkaita enää 3.8 miljoonaa. Se on joksinkin saman verran kuin sotien jälkeen suurten ikäluokkien syntyessä.

Väestön ikääntyminen mullistaa tulevana vuosikymmeninä niin työmarkkinat, julkisen talouden kuin koko hyvinvointiyhteiskunnan. (STT)

Palomieslakko jatkuu

Palomiesten lakko jatkuu. Työntekijäpuoli hylkäsi valtakunnansovittelija Juhani Saloniuksen viime viikon perantaina jättämän sovintoesityksen.

Neuvottelujen jatkamisesta ei ole sovittu.

Yli kuusi viikkoa kestäneeseen työtaisteluun on osallistunut noin 3 000 STTK:laiseen Suomen palomiesliittoon kuuluvaa palomiestä. (STT)

Suomen uutisia

Helsinkiin suunnitteilla uusi tekno-keskus

Helsingin Ruoholahteen suunnitellaan uutta teknologia-keskusta. Informaatioteknologiaan keskittyvä High Tech Centre tarjoaisi yli tuhat alan työpaikkaa.

Hanketta kehittää SRV Viitoset Oy, mutta keskus halutaan toteuttaa laajana yhteistyöhankkeena, johon mukaan toivotaan mm. teknologiaa kehittäviä ja käyttäviä korkeakouluja, tutkimuslaitoksia ja yrityksiä.

Yritysten ja yksiköiden toimialoille ei aiota asettaa kovin ahtaita rajoja. Lääketiede ja biotekniikka eivät kuitenkaan olisi mukana, sillä niille on omat tiedepuistonsa Meilahdessa ja Viikissä. Ruoholahteen on jo tullut tai tulossa muitakin korkean teknologian ja tutkimuksen sekä yrityspalvelujen toimijoita. Uusi keskus sijoituisi Porkkalankadun pohjoispuolelle vastapäätä Itämerentorin toimistokorttelia. Alueelta vapautuu Länsiväylän pään uudelleen järjestelyjen tuloksena maata toimitilarakentamiseen.

Alueen kaavoitus on vireillä, ja rakentamisen uskotaan pääsevän alkuun parin vuoden kuluttua. Kiinteistöviraston esityksessä keskuksen ensimmäiselle rakennusvaiheelle varattaisiin rakennusoikeutta noin 20,000 kerrosneliötä. Keskus aloittaisi toimintansa keväällä 2001. (STT)

Nokian Jorma Ollila: Multimedia personalisoituu

Nokian toimitusjohtajan Jorma Ollilan mukaan henkilökohtaiset multimediapalvelut tulevat ohjaavat seuraavan sukupolven tietoliikennetähtäimiä.

"Maailmanlaajuinen standardointi, digitaalisiaatio ja langattoman datan yleistymisen ovat tärkeitä nopean tietoliikenneteollisuuden kehittymisen trendejä tulevaisuudessa", Ollila sanoi avatessaan kansainvälisen tietotekniikka-alan konferenssin ja näyttelyn Brysselissä.

Ollila totesi, että langaton tietoyhteiskunta on lähellä ja matkapuhelinten datalähetykskapasiteetti mahdollistaa lisäarvoa tarjoavien internet-palvelujen käytön.

Gsm-tekniikan kehittyminen seuraavan kolmen vuoden aikana tarjoaa jopa 384 kilobitin datasiirtonopeuden sekunnissa. Kolmannen sukupolven päätelaitteilla voidaan siirtää 125 sivua sekunnissa. Ollila korosti sitoutumista avoimen maailmanlaajuisen teknologiapohjan luomiseen laajakaista-CDMA-radioverkkoratkaisun (eli WCDMA, Wideband Code Multiple Access) pohjalta.

Yhdessä edelleen kehitetyn gsm-tekniikan kanssa se mahdollistaa Ollilan mukaan yhteensopivuuden ja vapauttaa käyttäjät perinteisestä toimistoympäristöstä. (STT)

Krohn palauttaa mitalinsa protestina

Indonesian metsäministerille myönnetty korkea suomalainen kunniamerkki on saanut kaksi suomalais-taiteilijaa palauttamaan saamansa Pro Finlandia -kunniamerkin.

Kirjailija Leena Krohn ja taidegraafikko Marjatta Hanhijoki palauttavat viime itsenäisyyspäivänä saamansa mitalit ritarikuntien kansliaan.

Saatekirjeessään taiteilijat sanovat, että metsäministerille myönnetty Suomen Leijonan komentajamerkki on kunnianosoitus Indonesian presidentti Suharton poliitikalle ja merkitsee hänen sortokoneistonsa voitelemista. (MTV3-Nova)

RAIVA AJA

ISSN 1059-4779
(THE PIONEER) - Established 1905
(USPS 454-580)

Periodicals postage paid at Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first week of August and the last week in December by Raivaja Publishing Co., 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
POSTMASTER: Send address changes to Raivaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

EDITOR
BUSINESS MANAGER

Marita Cauthen
Jonathan Ratila

RAIVA AJA PUBLISHING COMPANY
Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600
Office and Bookstore: 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.
(other times by appointment)

TELEPHONE: 978-343-3822

FAX: 978-343-8147

e-mail: raivaja@net1plus.com

Subscription rates:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge the part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within two weeks of publication. Credit is made only for the first insertion.

Exchange rate

January 8, 1998
1 Finnish mark = US \$.1812
1 US \$ = 5.5199 FIM
Foreign exchange, New York prices.
Rates for trades of \$1 million minimum.

Nimipäivät



Tammikuun 14 p., Sakari, Saku
Tammikuun 15 p., Solja
Tammikuun 16 p., Ilmari, Ilmo
Tammikuun 17 p., Toni, Anttoni, Antto, Anton
Tammikuun 18 p., Laura
Tammikuun 19 p., Heikki, Henrik, Henriikki, Henri
Tammikuun 20 p., Henna, Henni, Henriikka
Tammikuun 21 p., Aune, Oona, Auni
Tammikuun 22 p., Visa
Tammikuun 23 p., Eino, Eini, Enni
Tammikuun 24 p., Senja
Tammikuun 25 p., Paavo, Pauli, Paavali, Paul
Tammikuun 26 p., Joonatan
Tammikuun 27 p., Viljo

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 1998: \$14.10

Entisen työtoverinsa Mary Gillisin muistolle
Marita Cauthen, Royalston, MA \$5.00

Mary Gillisin muistolle
Jonathan Ratila, Fitchburg, MA \$5.00

Nimetön, Massachusetts \$4.10

Kittos lahjoittajille!

From the desk of Stig Häggblom:

Venäläispakoilija ruotii Suomea

I jakso

Huomattavien kirjojen joukossa Suomessa ilmestyi kesällä KGB-eversti Oleg Gordievskyn ja Suomessa asuvan kirjailija Inna Rogatchin yhdessä WSOY:lle kirjoittama "Sokea peili, ihmisiä vallan ja vakollun puristuksessa".

Sain kirjan miltei heti ilmestymisen jälkeen ja olen sen kunnolla lukenut samalla kun olen yrittänyt seurata Suomessa kirjan ympärillä käytyä julkista keskustelua.

"Sokea peili" kuvaa vakollun kulta-alkaa, sen painopiste on Suomessa ja pohjoismaissa, joskin aiheen taustumakenttä on maailmanlaajuinen. Näin elettiin kylmän sodan aikana, nuo hurjat vuosikymmenet, jolloin "suomettuminen" sana keksittiin Länsi-Saksan poliittisissa piireissä ja virallinen Suomi tahtomattaan (ja lupaa antamatta) joutui leimatuksi.

Näin ovatkin kirjan synnyttämät reaktiot nykyajassa mielenkiintoisia. Onko Suomessa riittävästi keskustelua?

Aamulehti lähti ensimmäisenä liikkeelle julkaisemalla otteita kirjasta. Televisiossa viritettiin keskustelua, johon osallistui tiettävästi myös Max Jakobson.

Oikein tosissaan maassa ei kuitenkaan Gordievskyn väittämiä Suomen yhteiskunnan huippuhenkilöistä otettu. Loikkari on loikkari, ei tarvitse vaivautua. Tällainen oli Suomen mediamaa ilman suhtautumisen.

Ainoa henkilö, joka lähti suutuksissaan vastaväittäjäksi oli Kalevi Sorsa, monasti myös maan pääministeri.

Gordievsky väittää kirjassaan Sorsan kuuluneen KGB:n "ensimmäisen yhteysluokan" kontaktihenkilöihin. Kirja kertoo myös miten keskuskomitea Moskovassa yksityiskohtaisesti oli käsitellyt sellaista asiaa, miten Kalevi Sorsa piti onnitella 50-vuotissyntymäpäivän yhteydessä vuonna 1980.

Kirjassa mainitun lähteen mukaan kaikkein paksuin kansio KGB:n Suomi-arkis-

tossa on Urho Kekkosen kansio.

Urho Kekkosen puolesta kukaan ei ole kirjan johdosta lähtenyt vastaväittelyyn, mutta Kalevi Sorsa narkästyi. Kirjassa NKP:n keskuskomitean Sorsalle ojentama kallisarvoinen syntymäpäivälahja ei suinkaan ollut niin kallisarvoinen...

Oleg Gordievskyn pako Neuvostoliitosta Suomen kautta kesäheiteillä vuonna 1985 onnistui viikkoa ennen Helsingissä pidettyä ETYK:n kymmenvuotisjuhlakokousta ja se herätti ennen pitkää huomiota koko maailmassa.

KGB-eversti Oleg oli jo toista vuosikymmentä sitten antautunut kaksosagentiksi. Hän palveli Englannin tiedotuspalvelua ja britit olivat myös ne, jotka suunnittelivat ja toteuttivat Gordievskyn pelastamisen. Operaatiota oltiin valmistettu alun kahdeksatta vuotta ja se onnistui Leningradin, Terijoen sekä Viipurin kautta miltei viimeistä piirua myöten.

Operaatio kulki nimellä "Magician Trick" ja sen olivat hyväksyneet Englannin korkeimmat piirit hallitusta, ulkoministeri Geoffrey Howe'a ja pääministeri Margaret Thatcheriä myöten.

Briteille Gordievsky kulki peitenimellä "Felix". Loikka-reihin ja kaksosagentteihin suhtaudutaan yleensä kaikkialla kylmästi. Aina voi kysyä, onko työsuhte syntynyt rahasta vai periaatteesta.

Felixin britit ilmeisesti sulkiivat omansa sylinsä. Oleg oli antautunut toimintaan pitkällisen henkisen kamppailun ja kiduttavan tunteen kautta. Petty-mys oman kaan kehitykseen sekä kokemukset olivat johdattaneet Olegin taisteluun - kuten hän itse sen sanoo: "orjuuden levittämiseen pittemälle vapauden alueelle".

Oleg Gordievsky on Englannin kansalainen kirjaa julkaistaessa, mutta kuolemantuomio häntä kohtaan on edelleen voimassa Venäjällä (vaikka se onkin Neuvostoliitossa langettettu).

Hurjan pakoretken aikana



Vuotta pelastautumisen jälkeen pääministeri Margaret Thatcher otti Oleg Gordievskyn vastaan asunnollaan Lontoossa. Onnistunut pelastusoperaatio oli pääministerin slunaa-ma jo kun se lähti liikkeelle.

Kuva: Oleg Gordievskyn kirjasta

eversti noitui Suomen ke-säisiä hyttysiä ja kiitti maamme infrastruktuuria ja mainioita teitä, jotka jou-

duttivat pakoretkä pohjoiseen Norjaan.

Koska mielestäni ei ole samantekevää, kuinka Suomi

lähestyy Gordievskyn ja Rogatchin kirjaa, käsittelen sitä vielä seuraavassakin kolumnissani.

SUOMI-SEURA

KOTISI MAAILMALLA



- [] Suunnitteletko ulkomaille muuttoa? [] Viekö työtehtäväsi sinut maailmalle?
[] Opiskeletko ulkomailla? [] Kiinnostaaako maailmalla olevien suomalaisten asiat?

Yksi ruksi niin kannattaa liittyä ulkosuomalaisten maailmanjärjestöön.

Suomi-Seura on **PALVELUJÄRJESTÖ**
joka auttaa muuton yhteydessä
joka neuvoo mihin ottaa yhteyttä
kertoo missä muut suomalaiset ovat

Suomi-Seura on **ASIAINTUNTIJAJÄRJESTÖ**
joka 70 vuotta on auttanut siirtolaisia
tietää kuka tietää

Suomi-Seura on **ETUJÄRJESTÖ**
joka vie sanomasi viranomaisten korviin
edustaa sinua kun hallinto unohtaa

Jäsenenä saat Suomen Silta -aikakauslehden kuusi kertaa vuodessa ja lisäksi halutessasi hyödyllisen Muuttajan muiston, alennuksia useiden yritysten tuotteista ja palveluista, suorat yhteydet Suomi-kouluihin ja suomalaisyhteisöihin kaikkialla.

Liity nyt jäseneksi oheisella kuponilla tai ottamalla seuraan suoraan yhteyttä. Jäsenmaksu on FIM 95,- ja muilta samassa taloudessa FIM 40,-. Ensi vuoden jäsenmaksu antaa sinulle jo nyt kaikki jäsenoikeudet.



Suomi-Seura

PL 213, 00171 Helsinki, puh. +358-9-174 255, fax +358-9-654 868, sähköposti email suomi@k.aapeli.fi,
http://www.suomi-seura.fi

[] Kyllä, haluan liittyä Suomi-Seuran jäseneksi:

Nimi _____
Osoite _____
Maksan jäsenyyden vuodelle / vuosille _____ Jäsenmaksu US \$ 20 (FIM 95) kalenterivuodelta
Lisäksi seuraavat samassa osoitteessa asuvat perheenjäseneni haluavat liittyä Suomi-Seuraan.
Perheenjäsenen jäsenmaksu US \$ 8 (FIM 40) / henkilö / kalenterivuosi.
Nimi/nimet _____
[] Luottokortilla (Visa / Euro / MasterCard) _____
Maksan FIM _____ kortin nro. _____
[] Lähettäkää minulle lasku.

Päivämäärä _____ Allekirjoitus _____
Lähetä osoitteella: SUOMI-SEURA (FINLAND SOCIETY), PL 213, FIN 00171, Helsinki, Finland

The Finnish-American

RAIVAAJA

The Make Uosikkinen story

by David Bradley

Hitler's troops invaded Norway in the dawn hours of April 9th, 1940. A young American reporter, David Bradley, covering Finland's Winter War, was in Rovaniemi that morning. His intention was to travel to Bergen and further along to New York aboard the Bergensfjord.

He had entered Finland by way of Bergen. At the Swedish border - aboard a train - he received a visa for his transit passage and soon the man was in Finland in the midst of war.

David Bradley came to Rovaniemi from Petsamo's Linnahamari. He had followed the new Finland-Soviet border up to that point.

David was concerned about Finland's fate and above all the fate of the evacuated people whom he had seen close-up along the route.

Being an athlete himself - his country's champion in Nordic combined - he was thinking of those athletes of Finland who had risked their lives to maintain the freedom of their country.

The journey home was prolonged and complicated. Via Stockholm, Moscow, Vladivostok, Japan and Canada Bradley finally came back to the USA. During the trip he completed a short story, published in the US Ski Annual 1940-41. So far it has not been published in Finland.

It is a story of an Olympic gymnast, Lieutenant Make Uosikkinen, and will be published in three parts, RAIVAAJA having exclusive rights in the USA, and in the Finnish side in the Lapin Kansa in Rovaniemi.

Stig Häggblom

It was snowing, and the light was beginning to come too. On a little knoll behind a snowed-under spruce tree a lone sentry was standing, almost waist deep in the snow. He held a dark rifle in the crook of his arm, and before him was a machine-rifle, carefully concealed and commanding a clearing in front of the knoll. Behind him were his skis, lying in the well worn track and facing towards the little encampment whose low conical tents could barely be seen through the birch trunks.

Not a sound, not a movement save the falling of the snowflakes and the slow swinging of the sentry's arms as he beat his mittened hands together. Had it not been for this movement he would have been invisible, for over his heavy sheepskin coat, his woolen pants, and furry cap he had pulled a long white robe and hood. The

man was short, and the mildness of his expression, had you been able to see it, would have given you little hint that this was Martti Uosikkinen, world champion gymnast and Finland's best downhill and slalom runner. Martti had already become a war hero while fighting in Pekka Niemelä's ski patrol on the Salla front.

But all was still now. And light seemed to be sifting down through the rusty birch branches with the snow. Always in times like this Martti could scarcely bring himself to believe that this war of his was real. The woods looked so fresh and pure - just as he had seen them during the langlauf races in other winters. He glanced down at his gun, and then at the machine rifle with its two legs firmly set on a fallen log. It was incredible, it really was. He snorted with amusement. "Just like always - a small boy playing soldier with a wooden gun."

It was not that he didn't know why he was fighting. Did any Finn have to be told that? Certainly not Martti

Uosikkinen, for Martti was one of a group of inspired and talented patriots whose prime motive in life was to show their little country to be the equal of the great. What Sibelius was in music, what Sillanpää was in writing and Tanner in co-operatives, what Marshall Mannerheim was in the military world and Nurmi in running, Martti Uosikkinen aspired to be on the horizontal bar and the flying rings. And Martti had beaten the world's best gymnasts, all of them.

He was proud of that, not for himself, but for the sake of his country. Himself, he had always been a little amazed that it could be true. And now he had been called to the greatest contest of his career, and all that he had learned in the gym or on skis had come to have a new meaning, out where the white-robed avenging angels met earth's mechanical monsters toe to toe.

Promotion to the rank of Lieutenant had come, and the Cross of Liberty for "consistent cool daring and leadership." These things amazed him too. In moments like

these - the odd quiet minutes - ski patrols, the duels with tanks, and the hand to hand struggles with wild-eyed, unkempt strangers - they all seemed impossible to the mild little gymnast. Human beings were not designed for such things.

It was pale daylight when Martti's watch was up, and the enemy artillery fire was warming up with a few random salvos. The dream of peace was gone again, but Martti did not care. The Russians had no more than the forest to aim at. After another sentry had taken his place behind the knoll, Martti jumped on his skis and ran the distance to the camp. Keeping watch was a cold job even in mild weather. He drank a couple of cups of well-sugared steaming coffee, which was to be had in the field kitchen, and then he reported to his Captain for orders: patrol duty in two hours.

And there was a letter for him; it bore not his name, only a number - but the hand! How his heart burned to see it. Not wishing to open

the letter in the falling snow - or perhaps only to prolong the sweet pain - he carried it to his tent, a low conical canvas shelter, supported by a single pole and heated by an amazing little iron box stove.

There were some twenty odd boys with him, and most of them sprawled upon the bed of spruce boughs and straw with their overcoats and boots still on. They were young. Many of them untroubled by shaving. Yet of what deeds of heroism were they capable! Martti knew. Freedom had given these young Finns her hardest assignment, and they had taken it up with a boy's intensity and a boy's light-heartedness - but with a man's strength.

Martti hung up his heavy mittens with the rest, hung in clusters from the peak of the tent. Then he sighed and stretched out against his rucksack.

One of the boys was awake. He nodded at the sky. "They're at it again? How is it outside, Make?" (Make was Martti's nickname.)

His lieutenant replied "Snowing. All night long. It's not half cold now."

"Good. Our skis will be quiet today. When do we go out?"

"Couple of hours. Get a bit more sleep."

The boy lay back and closed his eyes. Martti, too, stretched out against his rucksack, sighed and opened his letter.

The boy lay back and closed his eyes. "What about you getting some yourself, Lieutenant?" he asked.

Martti sighed and stretched against his rucksack. "I will. Got something more important now," and he gave the envelope an emphatic rip.

The boy smiled. "Wife?" he asked.

"Uh huh."

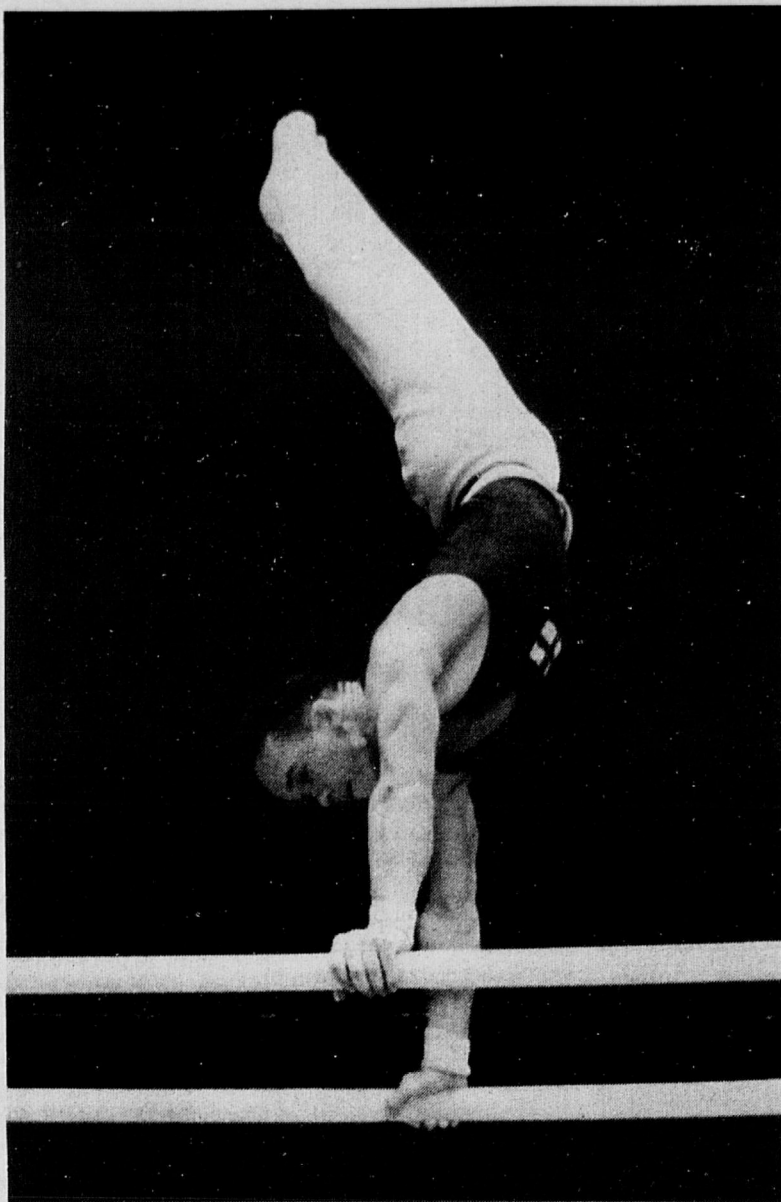
The other murmured "Lucky" and smiled in his sleep.

My dearest Lieutenant, - the letter began,

I pray to God Almighty that this letter will get to you soon, for the papers are telling of such terrible fighting you are meeting at the front, and today I bring you good news of home. I saw your mother today. She is well and working day and night it seems at the hospital, washing and mending the clothes of the poor boys who are sent in. We are all so busy there that I rarely see her at all. She is wonderful the way she can work and the spirit she has.

They tried to bomb our hospital yesterday but dumped everything in the forest a kilometer away. How we laughed

turn to MAKE UOSIKKINEN page 9



Make Uosikkinen fought for his country in sports and in war.

photo: David Bradley



News from Finland

Finnish jazz pianist lauded in the US

Finnish jazz pianist Frank Carlberg has just won a modest but prestigious prize for composition. Fifteen hundred dollars is the value of the Julius Hemphill prize awarded by the Jazz Composers' Alliance in the United States.

Carlberg is now settled in New York, so his appearances back here at home are all too rare. He will, however, be visiting the old country in March for a tour with his quartet that includes his wife Christine Correa, vocalist with the band, bass player "Wade" Mikkola and drummer Klaus Suonsaari - fine Finnish names, the latter pair.

Joe Brady for Virtual Finland

Library lending charge opposed

Not surprisingly, the Finnish writers' union has come out against a suggestion that lending charges be introduced in Finnish public libraries. The idea was initiated by the Minister of Finance, Sauli Niinistö (National Coalition).

The writers say that instead of dismantling the system of toll-free lending, libraries should be granted more money to buy more books, especially works of fiction.

Assessed on the basis of newspaper sales and library lending statistics, the Finns are demonstrably avid readers. If a lending charge is introduced in libraries, what, asks the writers' union, will befall children, youths and the unemployed, all heavy consumers of library books.

Joe Brady for Virtual Finland

Car sales up in Finland

Finnish car dealers expect to sell 110,000 new private cars this year and 117,000 in 1999, the Information Centre of the Automobile Branch said recently.

Its forecast for last year has been 105,000. In January - October of last year, 92,502 new private cars were sold.

"According to the Automobile Branch's cyclical barometer, this year 110,000 cars would be sold and in 1999 sales would rise to 117,000 cars," it said in a statement. (Reuters)

Greens' supporters sceptical of EMU

A clear majority of the supporters of the Greens are cool on a Finnish accession to the European Union's prospective economic and monetary union EMU, stage III. A poll by survey agency Taloustutkimus in December shows that 46 percent of the supporters of the Greens are against accession, with 31 percent for it. Almost one quarter could not state an opinion.

The Green Party decided this past weekend what its official position on EMU is going to be. The party is split, and it voted to support EMU, 31-13.

The attitudes of the Finnish people towards EMU have remained unchanged. The December poll shows that 46 percent are for membership and 36 percent for it, with 18 percent unable to state an opinion. (HS)

Record number of absolute objectors

In January there were a record number of absolute conscientious objectors in Finnish prisons.

A total of 14 persons were serving sentences for refusing to do either military or civilian service. The number is the highest since the current law on civilian service went into effect in 1992.

The association of conscientious objectors (draft resisters) believes the number of absolute refusers will go on rising unless the period of civilian service is reduced to the length of military service.

The ministry of defence and general headquarters oppose any abbreviation of civilian service.

The association considers that civilian service should not last longer than military service, which on average is for eight months. (STT/Hbl)

Taxes going down?

The next Finnish government, due to take office after general elections in March 1999, will be forced to lower the overall tax rate, finance ministry state secretary Raimo Sailas told a taxation seminar a week ago.

He said taxation in the European Union would gradually be harmonized as integration deepened.

"The next government will have to act to lower the tax rate regardless of whether it wants to or not," Sailas said.

According to 1996 data, the Finnish overall tax rate at 48.0 percent was the third highest in the European Union and in the OECD area. Taxes were higher only in Denmark and Sweden, the Finnish taxpayers' association said.

In the 1998 state budget, the government said the overall tax rate would fall to 47.7 percent from 48.3 percent in 1997. (Reuters)

Finnish to have special status in Sweden

In Stockholm a government-appointed committee on minority languages proposes that the Finnish language be officially recognized. In a report published by the committee last week it is recommended that Sweden approve Finnish as a "historic minority language."

A similar status is recommended also for Sami and Romany. The committee also recommends that Sweden grant national minority status to Swedish Finns, Samis, the people of the Tornio river valley, Romanies (Gypsies) and Jews.

The committee recommends that Sweden sign the agreement of the Council of Europe on minorities and minority languages. So far the agreement has been signed by Norway, Finland, Hungary, Holland and Croatia. (HS)

A Taste of Finland Coming to New York

NEW YORK, NY - "Finland.Europe Finnessed", the months-long celebration of all things Finnish, comes to the Park Avenue Room of the newly refurbished Hotel Inter-Continental New York beginning on February 9th through the 13th, with Smörgåsbord 'a la Finlandia, a series of luncheons and dinners highlighting the culinary traditions of Finland.

Finnish born chef Paavo Turtiainen, who was trained at the Helsinki Culinary School, will lead a team of Finnish chefs working with the hotel's Executive Chef Alexander Feher, cheesemaker Valio and Finlandia Vodka to create a state of the art Smörgåsbord 'a la Finlandia.

This classic buffet, which is traditional in Scandinavian countries, has become the centerpiece of weddings, holidays and other monumental events in Finland. The honor of a great house was equated with the quality and variety of its festive Smörgåsbord. As in those days, New York's Smörgåsbord 'a la Finlandia will feature the essential elements of a beautifully appointed table heaped with foods from the sea, the lakes, forests and fields as well as cheese and spirits.

New Yorkers will also be the first to taste a dramatic, two-year-old 180-pound wheel of Black Emmenthal which was specially produced for the event in February 1996. Cheesemaker Valio/Finlandia calls this the "King of Finnish Cheeses," which is high praise, coming from the maker of America's favorite brand of Swiss cheese, Finlandia, which holds more than a dozen medals from the Wisconsin-based biennial cheese world championships.

Finlandia Vodka will not only play the key role of cleansing and refreshing the palate through the courses, but has commissioned a special three-fluted collector's glass for the occasion. The "Reindeer Glass" symbolizes Finlandia's trademark rein-

deer logo and its position among the three most popular vodkas in the United States. Diners who prepay the prix fixe at one of the limited luncheon (\$40) or dinner (\$50) seatings of Smörgåsbord 'a la Finlandia will receive their "Reindeer Glass" to take home and add to their private collections. These prices include tax and gratuity.

Finland's famed "Walk-Around Magician" Timo Kulmakko will add to the excitement as he moves from table to table making items disappear in front of the diners' eyes.

In addition, each dinner guest will become eligible to win a trip for two to Helsinki, Finland, courtesy of the Finnish Tourist Board and Finnair.

The Hotel Inter-Continental New York's Barclay Bar & Grill will serve selected courses from the lavish buffet as a preview of the Smörgåsbord. The menu is sure to feature such Finnish classics as herring, salmon, reindeer and Karelian Pastry.

Smörgåsbord 'a la Finlandia arranged by the Finnish Tourist Board with the assistance of Finnair, is part of a six month-long celebration of the country's contributions to the world entitled Finland.Europe Finnessed.

The centennial of Alvar Aalto's birth will call attention to that pioneering giant of international modernism and to New York's abounding examples of Finland's achievements in architecture, design, film and visual arts. Special programs in classical and jazz music are scheduled at various sites throughout the winter and spring months.

For Smörgåsbord 'a la Finlandia reservations call Hotel Inter-Continental New York at 212-906 3115.

For additional Finland.Europe Finnessed information call toll free 1-888-367 8009 or visit the website www.finlandfollo.org

News from Finland

Finnish team to participate in Girls Midget Hockey Tournament

The Assabet Valley Girls Ice Hockey program of Concord (MA) will be hosting a team of 13-16-year-old girls from Lohja (Finland) at the 1998 US/Canada Girls Midget Tournament (January 30, 31 & February 1). The games will be played at the Valley Sports Arena (Rink 2), Route 62, Concord.

According to the local organizers, this may be the first Finnish youth girls ice hockey team to visit the United States. The team will be arriving January 28 and departing February 3 for New York City.

Additional information on the tournament will appear in next week's RAIVAAJA.

Chicago News

by Bob Kujanpaa

The **Sibelius Chorus** annual "Fun Night" will be held at the Estonian House in Lincolnshire on Saturday, February 7. The social hour will begin at 6:00 p.m. Dinner will be served at 7:00 and entertainment and dancing will follow.

For further details call Warren Polston 847-671-0678 or Matti Makinen 847-297-5197.

The **Chicagoland Finnish Ladies** annual winter luncheon and election of officers will be held at the Scandinavian Club in Arlington Heights on Saturday, February 21 at 1:00 p.m.

The **League of Finnish-American Societies** (Chicago Chapter) annual Christmas party at the Scandinavian Club in Arlington Heights was well attended. After a buffet dinner catered by the Saga

Restaurant, those attending enjoyed dancing to the music of the DeKalb Footstomper.

Wynne Delacoma, classical music critic for *The Chicago Sun-Times*, gave a very favorable review of the London Symphony Orchestra's four-day Sibelius festival at the Chicago Symphony Center in December. Delacoma described the Orchestra as follows:

"The London Symphony played with warmth and agile intensity. The strings highly textured tone gave the music great intimacy and expression."

She was especially appreciative of the two encores "Valse trieste" and "Finlandia".

Get-well wishes to **Fred Koski** who is recuperating at home following recent surgery!

Alvar Aalto Centennial Day Celebration

NEW YORK CITY - On February 3, 1998, one hundred years exactly after the birth of Alvar Aalto, the Consulate General of Finland will host a celebration of the master's life and work at the Institute of International Education (IIE), located in midtown Manhattan.

The conference floor of the IIE building, designed by Alvar and Elissa Aalto in early 1960s, is one of three Aalto designs in North America. Its interior is true to the functionalist principles of Aalto's international modernism. The space and furniture, also designed by Aalto, form a harmonious, balanced, highly flexible and functional entity.

For more information, please contact the Consulate General of Finland, phone (212) 750-4400.

Finnish Master Class of Conducting at Carnegie Hall

NEW YORK CITY - In late February 1998, Carnegie Hall and the Sibelius Academy, Helsinki, will organize a Finnish master class of conducting. The one-week conductor course will be led by Professor Jorma Panula, a legend in the international music world who has been credited with the recent proliferation of young Finnish maestros, including Esa-Pekka Salonen of the Los Angeles Philharmonic, Jukka-Pekka Saraste of the Toronto Symphony and Sakari Oramo of the Birmingham Symphony.

Nine promising conductors will be invited to attend this exceptional class, which will conclude with a concert featuring, in addition to the most successful students of the class, Esa-Pekka Salonen and the Sibelius Academy Symphony Orchestra. The concert program will include Sibelius's Symphony No. 5.

The class is scheduled February 18 - 25, 1998, and the concert will be held at Carnegie Hall on February 25, 1998.

For more information, please contact Carnegie Hall, Ms. Kristin Kuhr, Artistic Administrator, phone (212) 903-9684.

Finland.Europe.Fnnessed

SETTLES

WE COME TO YOU!!

GLASS COMPANIES, INC.

MOBILE SERVICE 1-800-982-0020

Lasia kaikkiin tarkoituksiin

23 convenient service centers Mobile Service

Andover	14 No. Main St.	Tel. (508) 470-1890
Brockton	Montello & School St.	Tel. (508) 586-1223
Chelmsford	100 Chelmsford St.	Tel. (508) 250-0188
Everett	Revere Beach Pkwy and Second St.	Tel. (617) 387-1777
Falmouth	229 Main St.	Tel. (508) 548-0601
Gloucester	216 Main St.	Tel. (508) 283-4732
Hingham	6 Station St.	Tel. (617) 740-2900
Holbrook	845 So. Franklin St.	Tel. (617) 767-2100
Hyannis	234 Iyanough Rd.	Tel. (508) 775-0526
Hyde Park	1183 Hyde Park Ave.	Tel. (617) 361-1700
Marshfield	820 Plain St.	Tel. (617) 834-6583
Milford	231 East Main St.	Tel. (508) 478-7668
Needham	33 Chestnut Place	Tel. (617) 444-6885
North Weymouth	547 Bridge St.	Tel. (617) 337-6565
Norwood	181 Everett St.	Tel. (617) 769-5540
Quincy	196 Washington St.	Tel. (617) 479-4400
Randolph	1112 North Main St.	Tel. (617) 961-3020
South Weymouth	21 Union St.	Tel. (617) 337-8450
Springfield	906 Boston Rd.	Tel. (413) 782-0400
Stoughton	713 Washington St.	Tel. (617) 341-0176
Watertown	347 Main St.	Tel. (617) 926-3377
Worcester	370 Belmont St.	Tel. (508) 754-0815
Worcester	1275 Main St.	Tel. (508) 797-9400

RAIVAAJA

SUBSCRIPTION
AND/OR
ADDRESS CHANGE

NAME _____

ADDRESS _____

New subscription _____ Renewal _____

Payment \$ _____

SUBSCRIPTION RATES:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Raivaaja

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0600

Phone: 508-343-3822 Fax: 508-343-8147

First
printing
sold out!

'A must read'

- Marsha Penti

Second printing
now available!



By Waino T. Ray

A Young Finn on Cape Ann

by Waino T. Ray

Waino T. Ray (originally Rajaniemi) recalls "how we lived our daily lives" during the years between 1920 and 1935. The son of Finnish immigrant parents, Ray was born and raised in the Cape Ann village of Lanesville.

Hard cover

11 photographs

140 pages

The first printing of this book sold out in two months. Responding to the many requests for the book he has been receiving since then, Waino Ray ordered a second printing. He does not plan a third.

If you have been looking for a copy of this book for yourself or have thought it could make a fine gift, do send in your order today to avoid disappointment. Supplies are limited.

\$19.95

Add \$3.00 for postage and handling
Mass. residents add \$1.00 sales tax

RAIVAAJA

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600

Pikkujoulu in Michigan:

Teaching Finnish with flair

by Marsha Pentti

In December, Michigan's Copper Country Intermediate School District Finnish class enjoyed a live performance of Finnish Christmas traditions at the home of their teacher, Jim Kurtti, in Painesdale.

The students first entered the hallway where they were met by two Finnish-speaking *talonemännät*, Margaret Mattila and Evelyn Olson, who greeted them with hearty *hyvää aamuas*. Each student received a red *tonittu* cap to wear.

Jim began the program for his gathered students by reading a narrative about the St. Lucia tradition in Finland when suddenly Lucia (Marja Kilpela), candles aglow on the top of her crown, entered to the surprise of the students. Lucia's *apulainen* Debbie Kurtti, Jim's wife, opened the study door where the *talonemäntä*, June Michelson, was sleeping in a bed. Lucia awoke the sleepy *emäntä* with a song and a tray full of fresh saffron-flavored Lucia buns and coffee.

After Jim told his students more about Finnish *joulu* traditions, particularly how Christmas trees are brought into homes on December 23, he opened the parlor doors where the beautiful Kurtti tree full of antique decorations was lit. Once he explained how *joulupukki* visits after the family has had a sauna, sung songs, and played Christmas games, everyone heard the stomping of feet on the front porch.

With a booming voice, *joulupukki*, or Pekka Karstu, entered asking "Are there any good children here?" Speaking to the students in both Finnish and English, *joulupukki* explained he had just come from Korvatunturi and

handed out gifts to everyone present.

When it was Lucia's or Marja Kilpela's turn, he asked her to sing and play a Christmas game. The two of them sang several verses of "Tonttujen jouluyö" acting out the song.

Once Pukki Pekka left to return to tend his shop, FinnPro in Hancock, Lucia-Marja explained more *joulu* traditions, particularly those regarding decorations. She showed straw *himmelit* (mobiles), straw *pukkeja* (goats) as well as carved birds and various other straw decorations as well as shared photographs of homes decorated for the holiday.

Following the performances and talks, a *jouluaatto* meal was served which included *riisipuuroa* (rice pudding), *ruisleipä* (rye bread), *piparkakkuja* (ginger cookies), *niisua* (coffee bread), *Luciapullia* (Lucia buns), *lihapullia* (meatballs), and *joulutorttuita* (prune tarts). The Kurttis cooked all these Finnish favorites for the students and their guests. Several students brought gifts of goodies to share.

Uuden vuoden aatto was celebrated after the meal with the students casting *tinna* (pewter) and Jim telling their fortunes for the coming year.

This participatory event has become an annual tradition for the Finnish class. Almost as soon as school begins, Jim's students start asking about *pikkujoulu*. The legend of the goodies and good times at the Kurttis grows each year.

This year the celebration was fortunate to include two immigrants, Marja Kilpela and Pekka Karstu, who could speak with first-hand knowl-

edge about *joulu Suomessa*.

The *talonemännät*, who are Finnish-speaking daughters of immigrants, represented the older generation. Marge Mattila was especially pleased to be hostess for the class of her granddaughter, Joanna Hoekstra, and Evelyn Olson of her grandson, Brooks Olson.

Beside Joanna (Jeffers) who has chosen the class name of Anja and Brooks (Houghton) who has chosen the name of Jaakko, the other students, their Finnish names and home schools are: Andrea (Aila) Torroba (Hancock exchange student from Argentina), Iloni (Iloni) Kotila (Hancock), Cindy (Nina) Jukkala (Houghton), Brita (Ellen) Kinnunen (Houghton), Rachael (Kati) Marttila (Houghton), Konnie (Floora) Maki (Houghton), Travis (Jukka) Simila (Houghton), Jolinda (Maaret) Tervo (Chassell), Valerie (Hanna) Tuomi (Chassell), Jared (Eemili) Salmi (Chassell), Matt (Matti) Frantti (Chassell), and J. Eric (Lassi) Lassila, and Amy (Kyllikki) Seppanen (Jeffers).

In recent years American Finns have tended to bemoan a loss of interest in Finnish culture among young people. If these bemoaners could support rollicking enactments of Finnish culture, such as the one Jim provided for his students, there would be less to bemoan. Given vivid opportunities such as *pikkujoulu*, adolescents such as those in the Michigan Copper Country Finnish class, can create their own memories of Finnish traditions and are inspired to further their knowledge of Finnish culture.

Jim, for example, hears of such explorations from his former students via e-mail.



St. Lucia (Marja Kilpela) awaking the sleepy *talonemäntä* (June Michelson)

photos courtesy Jim Kurtti



Joulupukki distributing gifts. From left, Cindy Jukkala, Brita Kinnunen, Rachael Marttila, *Joulupukki* (aka Pekka Karstu) and Matt Frantti.

One, Wally Power, recently wrote from Eastern Michigan University to thank Jim for his teaching and the tapes he had sent as well as explain how finishing reading the *Kalevala* was exciting.

Another, Dan Sturos, also recently wrote from Reisjärvi where he is studying to explain how much the Finnish class has helped:

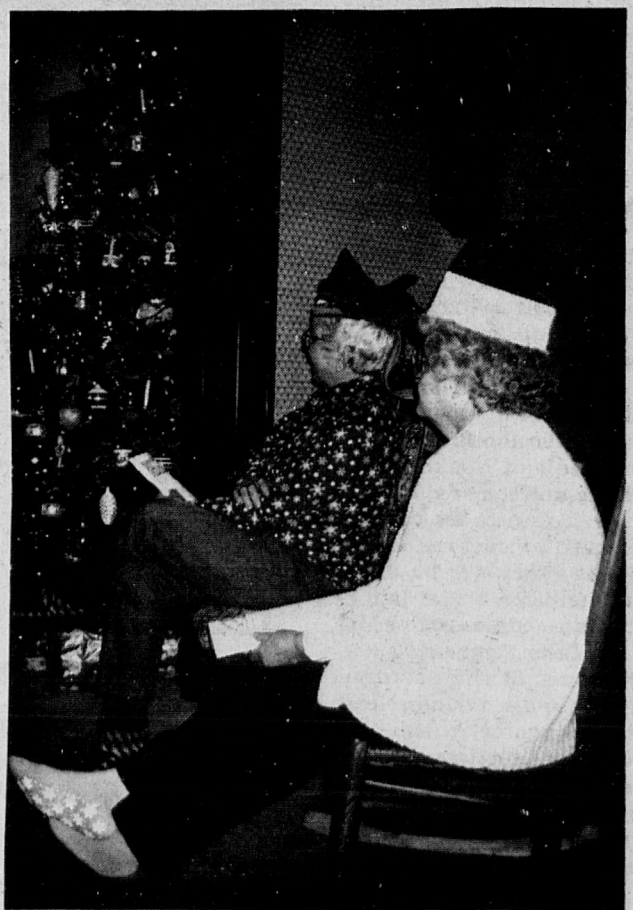
"I will have to say that even that one year of Finnish in school sure helped me a lot! I had quite a big start on most of the other six Americans

that are here. THANKS!!!! It was strange, one evening I was sitting in church and Kathy (the teacher from America) was translating, but before she said the words I was understanding what the minister said in Finn! It was an awesome feeling! It just came all of a sudden!"

If just one dedicated teacher can make such a difference in young people's lives, how many are the possibilities for others to further Finnish culture in America?



Participants in the observance of Finnish Christmas traditions at the Kurtti home in Painesdale included (standing, left to right): Jared Salmi, Matt Frantti, J. Eric Lassila, Joanna Hoekstra, Amy Seppänen, Jolinda Tervo, Evelyn Olson, Iloni Kotila, Margaret Mattila, June Michelson and Marja Kilpela. Middle row (l to r): Rachel Marttila, Konnie Maki, Cindy Jukkala. Front row (l to r): Travis Simila, Brooks Olson, Brita Kinnunen, Valerie Tuomi.



Talon ämmät Evelyn Olson and Margaret Mattila watching the fun.

Window on the past



Continuing last week's theme of winter at the co-op fuel depot, here's an undated view of a United Co-op Society of Maynard (MA) coal truck. Roy Helander identifies the two co-op employees as "Bana" Saari and Ed Anttila.

This photograph is from the collection of the late Edward Helander, long-time Maynard Co-op employee and Raivaaja correspondent. Jonathan Ratila

MAKE UOSIKKINEN

from page 4

ed; and how we shouted when our boys sent two of them crashing down — but it is a grim spectacle. You should have seen old Dr. Savolinen. He was up on the road with his "blunderbus." And he swears he hit one. One of his sons has been killed you may know; the youngest.

Your father is still doing fire warden duty in town; he says he hopes you are making it as hot for the enemy as they are for him.

Today I had a few hours to rest. I went out to the country where our boy is living with many other children in a tiny school house — and oh, Make, what a fine boy we have! They call him the Lieutenant already; he and half a dozen of his friends have made wooden guns and are crawling about on their skis doing ski patrol work in the woods behind the school house. I am sure that he wants nothing so much as to be fighting at his father's side. There was some rivalry between him and another youngster to be the leader of the ski patrol, but since you have gotten the Cross of Liberty no one can dispute him.

It was wonderful for me to see him for a moment, and oh, Make, we have such a fine boy. So quick, so lighthearted, so strong. You must have

been like that. I feel so lucky having two of you now. — But, Make, two is not enough. I pray that this dreadful war will soon be over, and that you can go back to your teaching, and we can have a large family of boys.

I don't worry about you much, Make darling. What is the use of it? Besides I am too busy in the hospital. I know that you can take care of yourself as well as anyone, barring accidents, and those we have to leave to the good Lord Himself to watch out for. Only sometimes I wish that I were a field Lotta and could be out there with you.

I know that with you on the front our country will be free in this year, and with boys like ours she will be free in coming years.

Onneksi!

Always your companion in arms.

Martti listened to the heavy breathing of his men around him, and looked up at the socks and mittens dangling from the tent. The burning in his heart had changed to a great warmth, and courage, and certitude. The warmth drove the weariness out of his soul as a steam bath does out of the body.

Then he rummaged in his pack for a pencil and paper.

These he found, and placing the paper on his knee he chewed his pencil and smiled: March 9 In the year of our Republic 22

Dear General,

He got no further with the reply, for at that moment a boy came panting into the tent.

"Captain to see you, Lieutenant."

Sudden calls were the rule in these Finnish camps. Martti thanked the boy, crammed the paper back into a pocket, and ran to report to his commanding officer.

"How are your men, Lieutenant?" asked the captain, "I know that it is useless to inquire about yourself."

Martti smiled. "Ready for any order but retreat, sir."

"Good. Hentinen just returned from scouting and reports that the Russians are massing for an attack. I wish you would take a patrol over to the big hill by the river and stop any flanking parties. Do you think they will try to move along the road with their tanks in such weather?"

The Lieutenant grinned. "No telling. They do some mighty funny things sometimes. I'll post a couple of men as look-outs on the road, sir."

"Fine. Good luck, Make. You know it is a tough job."

Grand Rapids, MI

The Life of a Finnish-American woman

The Finnish-American Society of West Central Michigan will hold its winter program on Saturday, February 7, at 3 p.m. at the Marne United Methodist Church in Marne (ext 23 off I-96).

FAS member Tuovi Sappinen Cochrane will be presenting a program of her life in Finland and the United States.

Tuovi was born in Finland. She went to Helsinki University where she received a degree. She received Master Degrees from the University of Illinois. She taught at Pennsylvania State University.

She and her husband Hector have lived in New Hampshire, Massachusetts and Illinois. They now live in Rockford, Michigan.

Tuovi, her sister and brother were gymnasts. Their dad was their coach. At the age of 15 Tuovi won the Nationals. When she was 18 she won the Scandinavian Championship and at the age of 19 went to Rome for the Olympics.

Ten years ago Tuovi got rheumatoid arthritis. Since then Tuovi has been teaching water exercises for people with arthritis. She is also busy working with the Arthritis Foundation.

FAS News

'Sibelius Orgy' coming to WHRB radio

Cambridge (MA)-based WHRB radio (95.3 FM) will be presenting "The Jean Sibelius Orgy" on January 25-27.

On this program WHRB plans to trace the development of Sibelius from his earliest chamber pieces through his patriotic tone poems and through his final, introspective works. It's quite a play list, including Sibelius favorites plus many, many unfamiliar pieces since "vast amounts" of Sibelius's music remained unknown and unrecorded until the past decade.

The orgy begins at 12:30 p.m. on Sunday, January 25, and continues through until midnight.

The next day, Monday, January 26, Sibelius music begins at 5 a.m. and lasts until midnight.

And on Tuesday, January 27, Sibelius begins again at 5 a.m. and continues until 10 p.m.

**Don't forget
to renew
your
subscription!**

Mary M. Gillis

LEOMINSTER, MA - Mary M. (Lehto) Gillis, 81, 107 Flaggler Road, kuoli tammik. 9, 1998 Birchwood Care Center:ssä lyhyen sairauden muttamana. Hän oli 1989 kuolleen Daniel F. Gillisin leski.

Hän oli syntynyt syysk. 16, 1916 Fitchburgissa Emil ja Sandra Lehton tyttärenä ja pääsi Fitchburg High Schoolista 1934. Leominsterissä hän oli asunut 51 vuoden ajan.

Edesmennyt oli työskennellyt Raivaaja Publishing Companyn tilausosastolla 20 vuoden ajan ennen kuin jäi eläkkeelle 1983.

Hän kuului Finnish-American Club of Saimaan. Hän oli kova lukemaan.

Kaipaamaan jäi poika Frederick J. Gillis, Port Hueneme, CA; tytär Christine M. Lowe, Leominster; lapsenlapsi; sekä sisarusten lapsia.

Hautaaminen Evergreen hautausmaahan.

Fred E. Kallio

WORCESTER, MA - Fred E. Kallio, 90, 6 Falcon St., kuoli tammik. 4, 1998 kotinsa tulipalon yhteydessä. Hänen puolisonsa Myrtle A. (Trudeau) Kallio kuoli 1987.

Hän oli syntynyt Lowellissa Kustaa ja Maria (Strom) Kallion poikana ja oli asunut Worcesterissa vuodesta 1923. High schoolinsa hän kävi Lowellissa.

Kallio oli työskennellyt 38 vuoden ajan Worcester Wire Works Co:n palveluksessa ennen kuin jäi eläkkeelle 1972.

Edesmennyt oli Massachusetts National Guardian jäsen.

Kaipaamaan jäi sisko Julia E. Gothing, Boylston.

Hautaaminen Hope hautausmaahan.

Marmorisia ja graniittisia hautakiviä

BOLSTER

Monumental Works

DAVID J. PRATT, omistaja
Route 26, Oxford, Maine
Puh. 207-743-2673

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 860-774-3284

Central Village, Conn.
Tel. 860-564-2147

Bosk
Funeral Home

85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(508) 342-3635

John A. Bosk, Sr. John A. Bosk, Jr.
Donald G. Dufault
Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL
ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:

• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • AIA INSURANCE

AT-NEED SERVICES • CHURCH • CHAPEL • CEMETERY • RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS

Ashburnham
Funeral Chapel

33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(508) 827-5700

Kuolleita

Walter Rinki

LUNENBURG, MA - Walter Rinki, 88, 326 Howard St., kuoli tammik. 5, 1998 Birchwood Care Center:ssä sairauden muttamana. Hänen puolisonsa Martha F. (Joensuu) Rinki kuoli 1991.

Hän oli syntynyt elok. 2, 1909 Fitchburgissa John ja Amanda (Franti) Ringin poikana. Nuoruusvuosinaan hän oli innokas baseball-peleja ja kuului Fitchburg City League joukkueeseen.

Päästyään Fitchburg High Schoolista edesmennyt jatkoi opintojaan Clark Universityssä ja State Police Academyssä.

Rinki oli asunut suurimman osan elämästään Lunenburgissa. Hän oli toisen maailmansodan veteraani ja toimi aloikaiden ampumisopettajana.

Edesmennyt oli ollut Lunenburgin poliisi 18 vuoden ajan. Sen jälkeen hän työskenteli 10 vuotta US postilaitoksen palveluksessa, viimeiset viisi postipäällikkönä. Hän oli työskennellyt myös International Telegraph and Telephone (ITT) yhtiön laaduntarkkailijana ja oli saanut kiltosta saksalaiselta tiedemieheltä Werner von Braunilta roolistaan Saturn Rockets tutkimuksessa.

Rinki oli palvellut Lunenburgin valtuutettuna vuosina 1951-53. Hän kuului United Parish seurakuntaan ja oli mukana sen liittyessä Methodist seurakuntaan. Hän oli vapaamuurari ja oli palvellut Fitchburgissa toimivan Uni-

ted Farmers Cooperativen johtokunnassa. Hän oli myös American Legion ja Disabled Veterans of America järjestöjen jäsen. Edesmennyt oli innokas metsästäjä ja kalastaja.

Sawyer-Miller-Masclarelli Funeral Homes, 763 Mass. Ave., toimitti hautaamisen North hautausmaahan.

Vainajaa voi muistaa lahjoituksella: the Lunenburg Memorial Fund, c/o Mrs. Robert Ware, 360 Sunnyside Rd., Lunenburg, MA 01462.

A. Irene Lambert

AYER, MA - A. Irene (Päiviö) Lambert, 81, 168 Central Ave., kuoli tammik. 7, 1998 äkillisen sairauden seurauksena. Hän oli tammik. 2, 1998 kuolleen John B. Lambert Jr.:n leski.

Hän oli syntynyt maalisk. 5, 1916 Gardnerissa August ja Elida (Ekland) Päiviön tyttärenä ja oli muuttanut Ayeriin 1945. Hän pääsi Gardner High Schoolista 1934.

Edesmennyt oli kampaaja ammatiltaan ja oli työskennellyt Gardnerissa ja Grotonissa ennen oman kotonaan toimineen liikkeen avaamista.

Kaipaamaan jäi poika John B. Lambert Jr., Shirley; kaksi tyttärtä, Joan Bartlett, Nashua, NH ja Thelma Maskousky, Ayer; ja viisi lastenlasta.

Hautaaminen toimitettiin hiljaisuudessa Wildwood hautausmaahan Gardnerissa.

Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 508-632-0377

Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.

Poughkeepsie, NY
452-1680

Hopewell Junction, NY
221-9234

Fishkill, NY
896-6166

EDW. C. HALVORSEN, INC.

FUNERAL DIRECTORS

5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220

In continuous service to the community since 1849

Sawyer-Miller-Masclarelli
Funeral Homes, Incorporated

129 Elm Street • 123 Main Street • 3 Massachusetts Ave.

Fitchburg Westminister Lunenburg

Directors:

Henry J. Masclarelli

John F. Masclarelli

Michael D. Masclarelli

Howard J. Miller

Ina A. Davidson-Carey

508-345-6778

Fax 508-345-5886

Also Serving Ashby, Ashburnham, Hubbardston

and Princeton

Massachusetts
Funeral
Trust

MFA
Massachusetts Funeral Directors Association

FORE
THOUGHT



Arthur Sarja

WORCESTER, MA - Arthur Sarja, 78, 2 Lafayette St., kuoli jouluk. 19, 1998 kotonaan.

Hän oli syntynyt Worcesterissa Klau's ja Santra (Haavisto) Sarjan poikana ja oli asunut paikkakunnalla suurimman osan elämästään käyden siellä koulunsa.

Sarja oli työskennellyt useiden paikallisten rakennusrakentajien palveluksessa. Hän oli toisen maailmansodan veteraani.

Kaipaamaan jäi veli Andrew Sarja, Millbury; kaksi siskoa, Bertha Carlson, Buhl, MN ja Hilda Greenfield, Bullhead City, AZ; sekä sisarusten lapsia.

Hautaaminen toimitettiin hiljaisuudessa Massachusetts National hautausmaahan Bournassa.

Ilmari Turja

Kirjailija ja lehtimies Ilmari Turja on kuollut. Turja kuoli tammik. 6, 1998 Helsingissä Kontulan vanhainkodin sairausosastolla. Turja oli kuollessaan 96-vuotias.

Ilmari Turja tuli tunnetuksi poleemisena pakinoitsijana ja näytelmäkirjailijana sekä Suomen Kuvalehden päätoimittajana. Hänen tunnetuimmat näytelmänsä ovat Särkelä itte, Päämajassa ja Jääkäri Ståhl. (STT)

Myllylä toinen
Ramsaussa

Mika Myllylä sijoittui toiseksi ja Jari Isometsä kolmanneksi viime viikon torstaina Ramsaussa hiihdetyssä miesten maailmancupin osakilpailussa.

Perinteisen tavan 15 kilometrin kilpailun voitti norjalainen Thomas Alsgaard, jolle Myllylä hävisi 0.9 sekuntia. Isometsä jäi voittajasta 18.8 sekuntia. Kilpailun neljäs oli norjalainen Björn Dähli 7.4 sekuntia Isometsästä. (STT)

Urheilijoilla

muita vähemmän
syömishäiriöitä

Urheilu suoja nuoria syömishäiriöihin sairastumiselta. Vain esteettisten lajien harrastajilla on hieman muita suurempi riski saada syömishäiriö, selviää UKK-instituutin tuoreesta tutkimuksesta. Vakavat syömishäiriöt, anoreksia ja bulimia, ovat urheilijoilla harvinaisia.

Palloilulajeja, yleisurheilua, voima- ja nopeuslajeja sekä kestävyyslajeja treenaavilla nuorilla on pienempi riski sairastua syömishäiriöihin kuin niillä nuorilla, jotka eivät harrasta liikuntaa lainkaan.

Tutkija Hannele Hiihloskorven mukaan vanhempien ei tarvitse pelätä, että telinevoimistelusta innostunut tytär olisi vaarassa saada anoreksian tai bulimian.

Jos tytär on tyytymätön kehonsa painoon ja muotoon ja alkaa laihduttaa rajusti ja hänen syömisensä muuttuu, kannattaa ottaa asia puheeksi ensin tyttären ja sitten hänen urheiluvalmentajansa kanssa.

"Syömishäiriöiden taustalla on lähes aina laihdutus", Hiihloskorpi toteaa.

Urheilusta
hyvä itsetunto

Aktiivinen liikkuminen suoja monin tavoin syömishäiriöiltä. Urheileminen kuluttaa paljon energiaa ja auttaa pitämään painon kurissa. Myönteiset kokemukset urheilusta nostavat itsetuntoa ja urheilija hallitsee kehonsa ja voimansa. Lisäksi urheilija saa tukea kavereiltaan ja valmentajaltaan ja oppii jo varhain hyvät ruokatottumukset.

Urheilu voi kuitenkin myös lisätä syömishäiriöiden riskiä. Kova treeni saattaa viedä urheilijan ruokahalut, menestymisen voi nousta tärkeimmäksi päämääräksi ja sulkea muita elämänalueita pois.

Nuorelle saattaa tulla voittamisen pakko. Joissakin lajeissa painon hallinta ja laihdutus korostuvat ja paine laihduttaa valtaa helposti koko harjoitusryhmän. (STT)

Newton-Bartlett
HAUTAUSTOIMISTO

Tel. 603-863-2113
42 Main St., Newport, NH

May

Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

Palvelusta Norwoodille ja ympäristölle

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 762-1509

Savonlinnan oopperajuhlakuoro palkittiin Espanjassa

Barcelonan musiikkiarvostelijat ovat valinneet Savonlinnan oopperajuhlakuoron Vuoden parhaaksi oopperakuoroksi 1997. Tunnustus jaetaan vuosittain.

Musiikkiarvostelijat arvioivat kaikki Peraladan musiikki-juhliilla ja Catalonia-oopperassa vuoden aikana esitetyt oopperateokset. Palkinto on Espanjassa hyvin arvostettu. Tunnustusta saavat kuoron lisäksi mm. paras tuotanto, kapellimestari ja solistit.

Savonlinnan oopperajuhlat vieraili Peraladan ja Santaderin musiikki-juhliilla elokuussa. Viemisinä oli Wagnerin *Lentävä hollantilainen*. Oopperajuhlakuoron ohjelmassa oli myös Beethovenin 9. sinfonia. Kuoroa johti kapellimestari Neville Marriner. (STT)

Seurakuntien uutisia

Fitchburg, MA

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radioharrastus HYVÄT UUTiset lähetetään joka sunnuntaiamuuna asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Hengelliset tilaisuudet tammikuun 11. ja 25. päivinä klo 2 iltapäivällä Elm St. Lähetyskirkossa.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä soittamalla Michael Miedolle 345-2482 tai numeroon 343-9659. Myös niitä, jotka tarvitsevat kyytiä seurakunnan tilaisuuksiin, pyydetään ottamaan yhteys yllämainittujen numeroiden avulla.

Tervetuloa tilaisuuksiin ja siunausta tulevalle vuodelle!

Elm St Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelus sunnuntaina klo 9:30 aamulla. Pastori John Buczynski saarnaa. Pikkulapsille on järjestetty hoito jumalanpalveluksen ajaksi.

Kellokuoro kokoontuu maanantai-iltoisin klo 7:00.

Kirkkokuoro harjoittelee tiistai-iltoisin klo 6:45.

Haurastustilaisuus keskiviikkoisin klo 2:00 iltapäivällä.

Messiah Lutheran seurakunta

Perjantaina, tammik. 16. p:nä klo 2:00 ip. suomalaisten naisten raamattutunti kirkolla.

Sunnuntaina, tammik. 18. p:nä klo 8:45 aam. pyhäkoulun opettajat kokoontuvat ruokailuun. Klo 9:00 pyhäkoulu, Jr./Sr. High -luokkalaisten sekä aikuisten raamattutunnit. Klo 10:30 englanninkielinen ehtoollisjumalanpalvelus. Klo 1:00 - 4:00 ip. Jr. & Sr. Youth kokoontuvat Our Savior kirkolla. Klo 5:00 äänestäjien kokous.

Sukuloimassa ja englantia oppimassa

WESTMINSTER, MA - Turkulainen, 16-vuotias Johanna Kaskinen asui kahden kuukauden ajan täkäläisten sukulaistensa Eleanor ja Vilho Lucanderin luona parantaakseen englannin kielen taitoaan.

"Luulen, että englantini on parantunut, kun olen saanut käyttää sitä päivittäin", totesi Kiltospäivänä kotiin palannut Johanna tavatessamme hänet matkan alla.

Tämä oli Johanna toinen vierailu Westministeriin. Neljä vuotta sitten hän vietti täällä viikon perheensä kanssa. Hänen isäpuoleinen iso-isänsä on Vilho Lucanderin serkku.

Johanna kertoo päättäneensä peruskoulun viime vuoden keväällä ja tulevaisuuden suunnitelmissa on pyrkii sosiaalialalle. Erityisesti lastenhoito kiinnostaa. Hänen tähtäimessään on Turun kupeessa Kaarinassa toimiva oppilaitos, jonka peruskurssi kestää kaksi ja puoli vuotta.

Koska alaikärajana on 17 vuotta, Johanna päätti käyttää osan odotusajasta kielen opiskeluun.

Saamme kuulla, että tänne tuloa "on suunniteltu viime kesästä asti", jolloin Vilho kävi sukuloimassa Suomessa.

Wilhon ja Eleanorin (ystävien kesken Ellien) kanssa Johanna olisi pärjännyt pelkällä suomen kielellä, mutta muualla vaadittiin englannin taitoa.

Johanna kertoo, että Gardnerissa ja Westministerissä aina törmää suomalaisiin. Ja ihmiset ovat innoissaan tavatessaan jonkun Suomesta tulleen.

"Amerikkalaiset ovat hiukan suomalaisia avoimempia, puheliaampia", hän toteaa.

"En halua Johanna lähtevän", toteaa Ellie, joka kolmen aikuisen pojan äitinä on nauttinut "nuoren tytön seurasta".

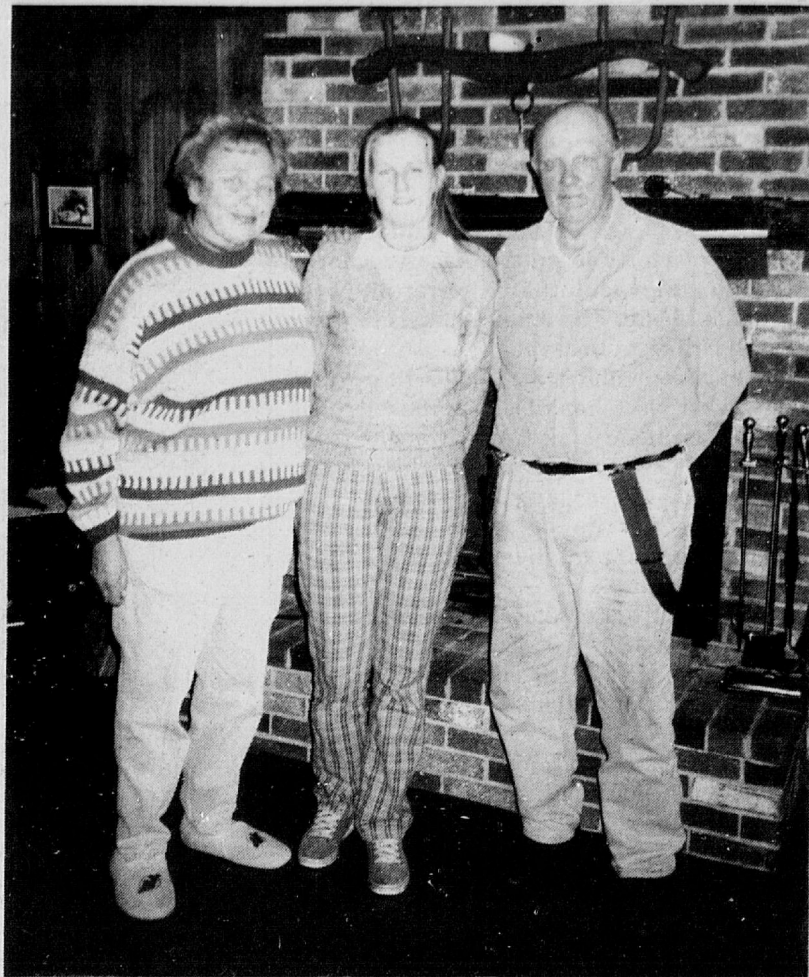
Ellie kertoo Johanna osallistuneen jokapäiväisiin askareisiin kuin kuka tahansa perheen jäsen. Hän on ollut mukana auttamassa paikallisessa Senior Center'ssä, missä hän joutui jopa laulamaan "Finlandian" vieraillevan kuoron kanssa.

Johannalla oli tilaisuus viettää kolme päivää Bostonissa siellä asuvan pikkuserkun kanssa, joka opiskelee Northeastern Universityssä.

"Kiersimme Bostonia katselemalla nähtävyyksiä ja kauppoja", hän kertoo, toden että "siellä oli paljon tekemistä".

"Ihmiset tosi paljon kyselevät, onko Suomessa tällaista ja tällaista. He ovat uteliaita Suomesta yleensäkin."

Mitään suurta eroa täkäläisessä ja suomalaisessa elämässä Johanna ei näe. Ruoka on erilaista, tosin Ellien kanssa on leivottu pullaa. Ja kerran Ellie jopa osti helle "tv dinner" -ateriat näyttääkseen, miten laiskat amerikkalaiset syövät. Ateriat tosin saivat



Turkulainen Johanna Kaskinen (keskellä) vietti kaksi kuukautta sukulaistensa Ellie ja Vilho Lucanderin luona Westministerissä parantaakseen englannin kielen taitoaan.

nollapistettä kumpaiseltakin. Oudointa on Johannasta se, miten täällä ei pääse minnekään ilman autoa. Suomessa ainakin pääsee pyörällä minne haluaa, noisetkin.

Ainoa ohjelma mitä Johanna on tarkasti seurannut televisiosta on "The Bold and the Beautiful", yksi Suomen suosituimmista televisio-ohjelmista.

Ystävien kanssa Johanna kertoo olleensa ahkerassa kirjenvaihdossa. Ainakin joka toinen päivä hän on vienyt yhden kirjeen postiin.

Koska vaatteet ovat täällä halvempia, niitä Johanna sanoo ostaneensa melkoisesti. Isoveli muistaa Nerds -karkit neljän vuoden takaa ja pyysi niitä tullaiksiksi. Koska ne eivät ole enää huudossa, niitä on ollut todella vaikea löytää.

Jotta Johanna voisi osallistua Lucanderien Kiltospäivän viettoon, perhe vietti juhlapäivää varaslähtöön. Heidän poika

kansa Nils, Karl ja Kris olivat paikalla tutustuttamassa Suomen pikkuserkkuaan oman juhlapäivänsä viettoon.

Suomen vientiteollisuus voitolle heikon markan ansiosta

Suomen markan heikkeneminen suhteessa Yhdysvaltain dollariin hyödytti maan vientiteollisuutta noin kahdella miljardilla markalla viime vuonna, Elinkeinoelämän tutkimuslaitos arvioi. Markka on nyt noin 15 prosenttia heikompi suhteessa dollariin kuin vuosi sitten.

Suurin voittaja oli metsäteollisuus, joka keräsi dollarin hintahyödytystä noin 1,2 miljardia markkaa. Esimerkiksi metalliteollisuus ei pysty hyödyntämään markan devalvoitumista eli heikentymistä yhtä tehokkaasti, koska se joutuu hankkimaan raaka-aineita kallistuneilla dollareilla. (HS)

Kaikenlaisia vakuutuksia . . . Puhutaan Suomea

NIEMI INSURANCE AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

NORTH-END

SUBARU-MAZDA

Rte. 13, Lunenburg

(508) 582-4911 • 1-800-548-6699

ISUZU-SUZUKI

525 John Fitch Hwy., Fitchburg

(508) 345-1011 • 1-800-345-SAVE

Järjestämme matkoja
Floridaan ja
Suomeen ja
minne tahansa maailmassa

Puhumme suomea

GIT MATKATOIMISTO

69 Main St. Leominster
Puh. 537-4536

HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

• Our own service department to our customers
• New customers always welcome
• Our third generation

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange



AMERICAN FINNISH NURSING HOME
A Division of
Finnish-American Rest Home, Inc.
1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FLORIDA 33461-8199

Hyvää vuoden alkua Lepokodilta!

9. tammikuuta 1998

Joulu on sitten vietetty ja kuuset kasattu, ainakin Lepokodilla. Pari joulutähteä töröttää pöydällä muistona juhlasta. Hyvä näin, kuka sitä jaksaisikaan juhlaa viikosta toiseen!

Meitä ovat käyneet viihdyttämässä ja ilostuttamassa monet yksityiset henkilöt ja erilaiset ryhmät. Muun muassa Karjalaiset toivat meille joulutervehdyksen, jos eivät nyt aivan Karjalasta asti, niin kuitenkin karjalaisesta sydäimestä. Kiitos teille kauniista sanoista ja jouluehdoista, joka oli iloinen ja hyväntuulinen, juuri niinkuin karjalaisilta voisi odottaakin.

Uudenvuoden aloitti Lepokodilla railakkaasti suomalais-ruotsalainen ryhmä, jota johti Ari Finn. Ryhmän pianisti oli peräti 13 vuotta vanha tahi nuori herra. Taitava muusikko, sanoisin, että perästä kuuluu!

Tuomo Murtomaa ja Sylvi Tourula ovat pistäytyneet lepokotilaisten ilona useammin kuin kerran viimeisen kuukauden aikana. Kiitos teille! Tuomon musta lännen lokarin hattu antaa pikanttia makua pariskunnan ohjelmaan. Tulee näet aivan John Wayne-mainen olo Tuomoa katsoessa, ja sehän on ainakin miesaudienssille perin mukavaa.

Kiitokset St. Andrews kirkolle joulutähtien lahjoittamisesta, kuin myös Merja ja Brian Tutlille. Kukat toivat Lepokodin jouluun iloa silmille ja mielille.

Keskiviikkona vietimme Anne Lempiön ja Fanny Taavolan muistotilaisuutta. Tilaisuudessa saarnasi pastori Wilbert Törmälä ja musiikista vastasi Sylvi Söderström. Kiitos teille molemmille!

Kiitos kaikille teille, jotka joulukireiltännekin ehditte lepokotilaisia katsomaan. Vaikka pitkin vuotta huomaammekin täällä Lepokodilla, kuinka ulkopuoliset välittävät asukkaista ja heidän hyvinvoinnistaan, niin joulun aikana erikoisesti tämä rakkauden ja välittämisen tunne välittyy tänne meille työntekijöillekin.

Kiitos teille kaikille, jotka olette "syyllystyneet" huolenpitoon ja siitä vaivannäöstä, jota te osoitate meille päivittäin.

Oikein hyvää vuoden alkua kaikille täältä Lepokodilta.

Terveisin ANU

Santapark valmistuu ensi jouluksi

Tammikuun 8. päivä oli yhdeksän yrityksen perustamalle Joulumaailma Oy:lle tärkeä päivä. Jouluaiheisen huvipuiston sisältö oli valmis esiteltäväksi samalla kun rahoituspohja hioutui loppuun valtioneuvoston päätöksellä, jonka turvin Suomen valtio hankkii puiston osakkeita kahdeksalla miljoonalla markalla.

Noin 41 miljoonaa markkaa maksava huvipuisto tarjoaa jouluaiheisia elämyksiä muun muassa rekiretkin, poroajeluun, polkuradon ja näyttelyin. Teatteritakin tulee kaksi, multimedia- ja nukketatteri.

Sisällön ovat suunnitelleet englantilaiset Keith Sparks ja Bruce Carter, joilla on vuosikymmenien kokemus alalta. Sparks kertoo, että hän innostui hankkeesta heti alkuun valtavasti. Sisältö tukeutuu ajatukseseen, että "jokaisessa lapsessa on vain vähän aikuista, mutta jokaisessa aikuisessa on melkoisesti lasta".

Valtion iso panostus

Joulumaailman perustajat Finnair, Posti, Napapiirin Maja, Lasten Päivän Säätiö, TamNova, Lappset Group, Tapsan Tapuli, MTV ja Sampo panostavat osakepääomaan yhteensä 21 miljoonaa markkaa. Valtio ostaa lisäksi osakkeita kahdeksalla miljoonalla markalla. Loput 12 miljoonaa saadaan työministeriön sekä kauppa- ja teollisuusministeriön avustuksina.

Huvipuisto ei olisi toteutunut ilman Rovaniemen maalaiskunnan tarvitsemaa väestönsuojaa. Hankkeen kokonaiskustannukset ovat miltei 90 miljoonaa markkaa, sillä luolastoon huvipuiston oheen sijoittuva tuhansien neliöiden suojaa maksaa 46,5 miljoonaa markkaa.

Väestönsuojasta valtio rahoittaa 17 miljoonaa markkaa. (STT)

Kiasmasta tulee taiteen olohuone

Suomalaisia jo pitkään puhuttanut Nykyaikaisen museon Kiasma avaa ovensa tänä keväänä, 29. toukokuuta, jonka jälkeen yleisö pääsee kotiutumaan Helsingin keskustaan kasvaneeseen uuteen kohtauspaikkaan.

Mannerheimin patsaan ja Postitalon välillä sijoittuvaa Kiasmaa on jo etukäteen kutsuttu "kansalaisten olohuoneeksi". Se tarjoaa uudenlaisen näkökulman visuaaliseen nykykulttuuriin, ja myös Helsingin keskustaan.

Kiasmasta ei tehdä pelkkää nykytaiteen museota vaan laaja-alainen esityspaikka, joka toiminnassaan hyödyntää kehittyneitä informaatioteknologioita. Se liittyy myös museon Suomi imagoon.

Nykyaikaiseksi Kiasmassa lasketaan ylipäätään kaikenlainen visuaalinen kulttuuri mikä tarkoittaa myös performansseja, teatteria, tanssia, multimediaa ja elokuvaa. Näiden lisäksi Kiasma tarjoaa tilan myös nykymusiikille, kirjallisuudelle sekä erilaisille seminaareille, luennoille ja tapahtumille.

Museo avaa toukokuun lopussa näyttelyllä Aavan meren tuolla puolen, jossa pohditaan 1990-luvun suomalaisuutta ja sen ilmaisemista kuvissa. Avajaisnäyttelyllä välitetään Suomi kuvia myös museon saapuville ulkomaalaisille. (SS)

Posti lisää sähköautojen käyttöä

Suomen Posti lisää edelleen sähköautojen käyttöä. Posti on allekirjoittanut sopimuksen yhteistyöhankkeesta, jonka tarkoituksena on lisätä nollapäästöisten sähköautojen käyttöä jakelussa eri puolilla Eurooppaa.

Koko Electric Vehicle Delivery -hankkeen budjetti on 18 miljoonaa markkaa, josta Suomen osuus on kuusi miljoonaa. Posti on Suomen osuuden suurin rahoittaja.

Posti ottaa tänä vuonna käyttöön 11 uutta sähköautoa, joista kahdeksan sijoitetaan Turun talousalueelle ja kolme Kainuuseen. Tällä hetkellä Postilla on käytössä kaikkiaan 50 kotimaista Elcat-sähköautoa.

Postin suomalaisia yhteistyökumppaneita euroopalaisessa hankkeessa ovat PT-Autopalvelut Oy, Imatran Voima Oy sekä Turun kaupunki, joka ostaa viisi sähköautoa jakelukäyttöön. Mukana hankkeessa ovat myös Belgian, Britannian, Ranskan, Ruotsin ja Saksan postit. (STT)

Savon kielen sanakirja julkistettu

Uusi savon kielen sanakirja kertoo 2300 hakusanan avulla, mitä savolaiset sanat ja ilmaukset oikein tarkoittavat.

Kotiseutuneuvos Unto Eskelisen laatima sanakirja *Tavoo savvoo* julkistettiin äskettäin Kuopiossa.

WSOY:n kustannuspäällikkö Kalevi Koukkusen mukaan Suomessa on noussut EU:hun liittymisen myötä todellisen murrebuumi, kun 1960- ja 70-luvuilla murteita vielä väheksyttiin. Yhtiö tuumaillee julkaisista stadin ja savon sanakirjojen jälkeen muitakin murre-sanakirjoja. Seuraavana on harkinnassa Etelä-Pohjanmaan murre.

Eskelisen kirjassa on varsin paljon vanhoja agraarisanontoja, jotka haluttiin säilyttää unhoon vaipumiselta. Joukossa on toki paljon uusia, kansan suusta poimittuja väännöksiä: esimerkiksi herraeh huave on visio. Kaikkia savon kielen hienouksia ei taskukokoiseen kirjaan mahdu.

Savon kielen seuran puheenjohtaja, professori Osmo Hänninen huomautti julkistamistilaisuudessa, että savon kielessä itsessään on yli 150 erilaista murretta. (STT)

Suomi-Seuran Larserik Häggman Pohjola-Nordeniin

Pohjola-Norden on nimitänyt Suomen Sillan päätoimittajan ja Suomi-Seuran tiedotuspäällikön Larserik Häggmanin liiton uudeksi toimitusjohtajaksi.

Häggman siirtyy Pohjola-Nordenin palvelukseen maaliskuun alussa. (SS)

MUISTA
testamenttiasasi
RAIVA AJAA!
Siten turvaat
suomalaisten perinteiden
jatkuvuuden.

RAIVA AJA

TILAUS JA/TAI OSOITTEENMUUTOS

Osoitteen muuttuessa
liittää vanha osoite mukaan

NIMI _____

OSOITE _____

Uusi tilaus _____

uudistus _____

Maksu \$ _____

TILAUSHINNAT:

USA: 12kk \$28.00; 6kk \$20.00; 3kk \$16.00
Ulkomaat: 12kk \$33.00; 6kk \$25.00

Raivaaja

P.O. Box 600
Fitchburg, MA 01420-0600
Puh. 508-343-3822 Fax: 508-343-8147

**New Yorkin
Suomalainen
Evangelisluterilainen
SEURAKUNTA**
at Park Avenue
Methodist Church
106 E. 86th St., NYC 10028

Services conducted
in Finnish language

For further information:
718-894-6178
718-892-2712

**THE FINLANDIA
FOUNDATION**
Metropolitan Chapter, Inc.
Meetings every 2nd
Friday of the month from
October through May.
**CENTRAL
PRESBYTERIAN
CHURCH**
593 Park Ave & 64th St., NYC

Mailing address for
information
P.O. Box 2590
Grand Central Station,
New York, NY 10163